

DOSSIER PÉDAGOGIQUE

LA FONTAINE A FABLES

Mise en scène : Mario GONZALEZ



PRÉSENTE

LA FONTAINE À FABLES



D'APRÈS DES FABLES DE JEAN DE LA FONTAINE

Mise en scène
Mario GONZALEZ

Avec
Fabrice PLY
Eric TINOT

TOUT PUBLIC À PARTIR DE 3 ANS

06 07 37 79 21

03 23 53 54 39

passalacte@orange.fr

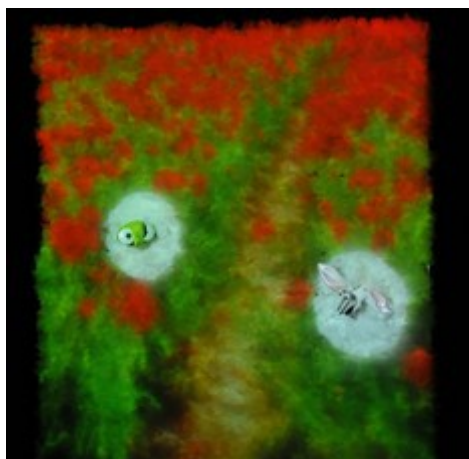
www.passalacte.com

Siège social : 19, rue d'Héricourt - 02200 SOISSONS -
Licence 02 171 et 02 172 - Agrément Rectorat - Code APE 9001 Z - Siret 484 212 766 00014



COMPAGNIE PASS'A L'ACTE
19, rue d'Héricourt – 02 200 Soissons
Tél : 03 23 53 54 39 – 06 07 37 79 21
www.passalacte.com – passalacte@orange.fr

POURQUOI CE DOSSIER PÉDAGOGIQUE ?

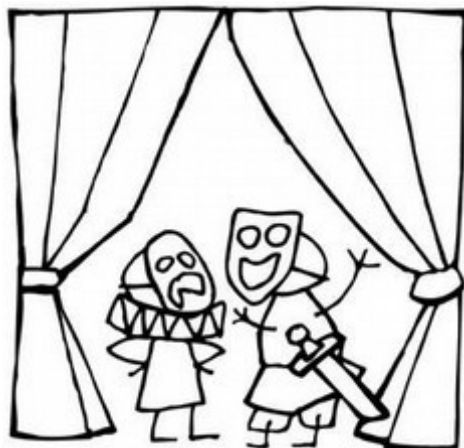


Pour vous proposer quelques repères simples, vous aider à préparer et à prolonger le spectacle « La Fontaine à Fables ».

Au-delà des informations sur la compagnie et le spectacle ; des thèmes et des suggestions à aborder en classe sont proposés. Vous pourrez y puiser les éléments que vous jugerez nécessaires et les adapter selon les classes.

Ce dossier ne constitue pas un tout en soi, il propose des pistes de réflexion et ouvre à la créativité.

RENDEZ-VOUS AU THÉÂTRE.....



Certains enfants ne sont jamais allés au théâtre et par conséquent ne savent pas ce qu'est une représentation théâtrale. C'est le moment de faire un petit rappel sur le rôle du spectateur pour les préparer au plaisir de partager un spectacle. Le théâtre n'est pas un lieu comme les autres. D'un côté il y a la scène qui s'éclaire quand le spectacle commence et de l'autre la salle où le spectateur est dans le noir pour mieux voir ce qui se passe sur scène.



Lorsque la lumière s'éteint dans la salle je me prépare silencieusement... le spectacle va commencer. La scène s'éclaire et au milieu du décor, il y a de vrais comédiens qui s'adressent à moi et aux autres. Si je les entends, ils peuvent m'entendre si je discute avec mon voisin. Donc je ne bavarde pas pour ne pas perturber le jeu des acteurs et ne pas déranger les autres spectateurs. Par contre, j'ouvre mes sens, j'écoute et je regarde, pour vivre pleinement le spectacle qui m'est offert et je réagis à ce qui se passe sur scène.

Le théâtre est un beau moment de plaisir et de partage. Il permet à chacun de vivre des émotions, de nourrir son imaginaire et son esprit critique. Enfin, il permet d'échanger, son ressenti, sur la pièce avec ses camarades et en classe.



À la fin du spectacle, je me souviens que je pourrai rencontrer et discuter avec les comédiens, voir de près les marionnettes et l'envers du décor.

L'AUTEUR : JEAN DE LA FONTAINE (1621-1695)



Jean de La Fontaine

Jean de La Fontaine est né en 1621 à Château-Thierry dans le département de l'Aisne. Il publie son premier recueil de fables en 1668, à l'âge de 47 ans. Il écrira en tout plus de 240 fables, en s'inspirant le plus souvent des œuvres d'auteurs de l'Antiquité : Ésope et Phèdre. Il fréquente Molière, Boileau et Racine. En 1684, il est élu à l'Académie Française. Il meurt en 1695, à l'âge de 74 ans. Il est considéré encore aujourd'hui comme le plus grand fabuliste de la littérature Française.

LA FABLE

« Une fable est un court récit imaginaire en vers ou en prose qui vise à donner de façon plaisante une leçon de vie ».

Née en Grèce antique, avec Ésope, la fable a été pratiquée par de nombreux auteurs. Jean de La Fontaine en reste le maître incontesté.

LE MONDE DE LA MARIONNETTE



Une marionnette est une figurine articulée ou non, manipulée par une personne appelée « Marionnettiste ».

L'origine de la marionnette est très ancienne. Dès l'antiquité, des figurines articulées étaient utilisées dans des cérémonies religieuses. En France, la marionnette apparaît au Moyen Âge dans l'art sacré et le nom « Marionnette » vient de Marie faisant référence à la Vierge Marie.

Plus tard, elle se développe dans les théâtres de foires pour devenir des spectacles s'adressant à un public populaire, aristocratique ou bourgeois.

Le théâtre de marionnettes est donc ancien. Aujourd'hui encore il est présent sur tous les continents et son langage est universel. Chaque pays a développé ses propres marionnettes. Les plus emblématiques sont : Polichinelle en Italie, Punch en Angleterre, Tchanchès en Belgique et bien-sûr Guignol en France.

De nos jours, le théâtre de marionnettes a beaucoup évolué. Avec le temps, il est devenu une expression théâtrale à part entière et la marionnette « un objet mobile d'interprétation dramatique... (*Alain Recoing*) ».

Il existe différents types de marionnettes dont les techniques traditionnelles les plus connues sont : à gaine, à tringle, à fils qui sont manipulées en dessous, au-dessus ou derrière.



À gaine – « Guignol »



À fils



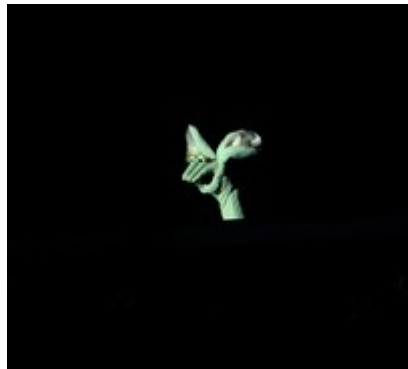
À tringle

Le monde de la marionnette est en perpétuelle évolution et les nouvelles techniques naissent de l'imagination, de la recherche, de l'expérimentation, de l'inventivité et de la créativité toujours renouvelées des artistes.

LES MARIONNETTES DE « LA FONTAINE A FABLES »

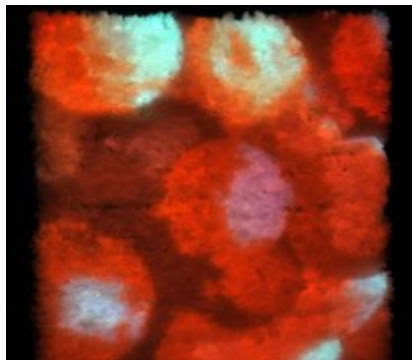
Huit marionnettes ont été confectionnées pour ce spectacle. Les Fables choisies font toutes parler des animaux. Les comédiens ont donc fabriqué des marionnettes ayant un rapport, parfois même anecdotique, avec les animaux des fables mais se sont surtout attachés à figurer, dans leur choix, le caractère de chaque animal.

Carton, bloc de mousse, poil synthétique, gants, drap, yeux et quelques petites « bricoles » ont aidé à leur fabrication.

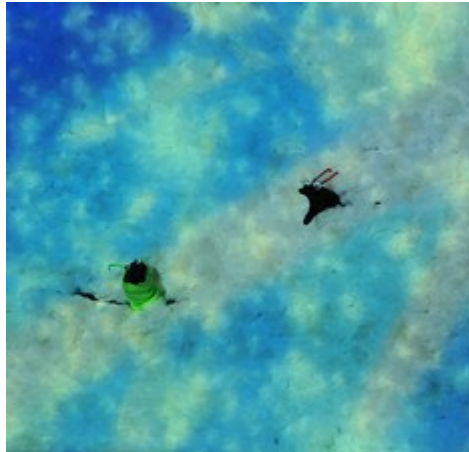


LE DÉCOR

Comme une toile, un nuage suspendu dans les airs, le décor évolue, s'agite et se transforme au gré des fables.



LE SPECTACLE



LA FONTAINE A FABLES

Spectacle tout public, à partir de 3 ans.

Rencontre improbable entre des marionettes et les fables de Jean de la Fontaine.

Deux comédiens à la fois conteurs et manipulateurs permettent à nos petits protagonistes de théâtraliser cinq fables.

Les fables proposées sont bien connues du public. Nous les avons revisitées et adaptées dans une écriture plus contemporaine et plus accessible tout en conservant « la morale »

LE LION ET LE RAT

LA CIGALE ET LA FOURMI

LE RENARD ET LES RAISINS

LE LIÈVRE ET LA TORTUE

LE CORBEAU ET LE RENARD

« Nous avons gardé l'essentiel des références connues des Fables de Jean de la Fontaine tout en actualisant le propos permettant ainsi aux plus petits une approche sensible des textes du célèbre fabuliste et aux adultes de redécouvrir ces fables »

Mario Gonzalez

LE LION ET LE RAT

Version originale

Le Lion et Le Rat

Jean de La Fontaine

Il faut, autant qu'on peut, obliger tout le monde
On a souvent besoin d'un plus petit que soi.
De cette vérité deux fables feront foi,
Tant la chose en preuves abonde.
Entre les pattes d'un lion
Un rat sortit de terre assez à l'étourdie.
Le roi des animaux, en cette occasion,
Montra ce qu'il était et lui donna la vie.
Ce bienfait ne fut pas perdu.
Quelqu'un aurait-il jamais cru
Qu'un lion d'un rat eût affaire ?
Cependant il advint qu'au sortir des forêts
Ce lion fut pris dans des rets,
Dont ses rugissements ne le purent défaire.
Sire rat accourut, et fit tant par ses dents
Qu'une maille rongée emporta tout l'ouvrage.
Patience et longueur de temps
Font plus que force ni que rage.

Version revisitée

Le Lion et Le Rat

Version revisitée – Compagnie Pass' à l'Acte
Distribution : Un conteur et le Rat

Un jour un petit Rat étourdi entend les ronflements d'un Lion. Le petit Rat voyant le Lion endormi, décide de grimper dessus pour jouer entre ses poils. Le Lion qui sent de petites chatouilles, se réveille. Grognant, attrape le petit Rat entre ses griffes, ouvre sa gueule en grand et va pour le dévorer.

- Le Rat : « Ne me tue pas ! Pardon, pardon, je t'en prie. Je suis tout petit, alors si tu me manges tu vas rester sur ta faim. Pardonne-moi, je t'en prie. Si tu m'épargnes, je ne l'oublierai jamais et un jour, je te rendrai la pareille. C'est promis, je te le jure. Laisse-moi en vie, je t'en prie. »

Le Lion amusé et surpris par cette promesse, laisse le Rat partir.

- Le Rat : « Merci, merci, tu verras, je tiens toujours mes promesses, promis, juré craché. Parole de Rat. »

Peu de temps après, le Lion se retrouve pris au piège dans un filet posé par des chasseurs. Il se démène alors de toutes ses forces pour tenter de se libérer, mais en vain.

Le petit Rat qui a été témoin de toute la scène,

- Le Rat : « Oui, oui, j'ai tout vu ! c'est le moment de tenir ma promesse ! Tiens bon ! Je viens te libérer ! J'arrive ! »

Le petit Rat court vers lui, ronge les cordes qui tenaient le Lion prisonnier, jusqu'à le libérer.

- Le Rat : Te voilà libre ! Alors, tu vois, on a souvent besoin d'un plus petit que soi »

C'est vrai ! on a souvent besoin d'un plus petit que soi.

La version de Jean de La Fontaine, en vers, est extrêmement bien écrite et très agréable à lire, mais il nous est apparu nécessaire de la réécrire, en prose, pour la rendre plus compréhensible au très jeune public et surtout plus vivante en imaginant un scénario permettant une meilleure interprétation scénique. Cette version revisitée garde l'essentiel de la trame initiale, mais place la morale principale en conclusion de l'histoire.

À la suite, vous trouverez les autres fables du spectacle, dans leurs versions originales. Vous aurez donc le plaisir de découvrir, pendant le spectacle, les versions revisitées.

LES FABLES

La Cigale et la Fourmi

La Cigale, ayant chanté tout l'été,
Se trouva fort dépourvue
Quand la bise fut venue.
Pas un seul petit morceau
De mouche ou de vermisseau.
Elle alla crier famine
Chez la Fourmi sa voisine,
La priant de lui prêter
Quelque grain pour subsister
Jusqu'à la saison nouvelle.
Je vous paierai, lui dit-elle,
Avant l'août, foi d'animal,
Intérêt et principal.
La Fourmi n'est pas prêteuse ;
C'est là son moindre défaut.
Que faisiez-vous au temps chaud ?
Dit-elle à cette emprunteuse.
Nuit et jour à tout venant
Je chantais, ne vous déplaise.
Vous chantiez ? j'en suis fort aise :
Et bien ! dansez maintenant.

Le Lièvre et la Tortue

Rien ne sert de courir ; il faut partir à point.
Le Lièvre et la Tortue en sont un témoignage.
Gageons, dit celle-ci, que vous n'atteindrez point
Si tôt que moi ce but. Si tôt ? Êtes-vous sage ?
Repartit l'Animal léger.
Ma Commère, il vous faut purger
Avec quatre grains d'ellébore.
Sage ou non, je parie encore.
Ainsi fut fait : et de tous deux
On mit près du but les enjeux.
Savoir quoi, ce n'est pas l'affaire ;
Ni de quel juge l'on convint.
Notre Lièvre n'avait que quatre pas à faire ;
J'entends de ceux qu'il fait lorsque prêt d'être atteint
Il s'éloigne des Chiens, les renvoie aux calendes, Et leur
fait arpenter les landes.
Ayant, dis-je, du temps de reste pour brouter,
Pour dormir, et pour écouter
D'où vient le vent, il laisse la Tortue
Aller son train de Sénateur. (6)
Elle part, elle s'évertue ;
Elle se hâte avec lenteur.
Lui cependant méprise une telle victoire ;
Tient la gageure à peu de gloire ;
Croit qu'il y va de son honneur
De partir tard. Il broute, il se repose,
Il s'amuse à toute autre chose
Qu'à la gageure. À la fin, quand il vit
Que l'autre touchait presque au bout de la carrière,
Il partit comme un trait ; mais les élans qu'il fit
Furent vains : la Tortue arriva la première.
Eh bien, lui cria-t-elle, avais-je pas raison ?
De quoi vous sert votre vitesse ?
Moi l'emporter ! et que serait-ce
Si vous portiez une maison ?

Le Renard et les raisins

Certain Renard Gascon, d'autres disent Normand,
Mourant presque de faim, vit au haut d'une treille
Des Raisins mûrs apparemment,
Et couverts d'une peau vermeille.
Le galand en eût fait volontiers un repas ;
Mais comme il n'y pouvait atteindre :
"Ils sont trop verts, dit-il, et bons pour des goujats."
Fit-il pas mieux que de se plaindre ?

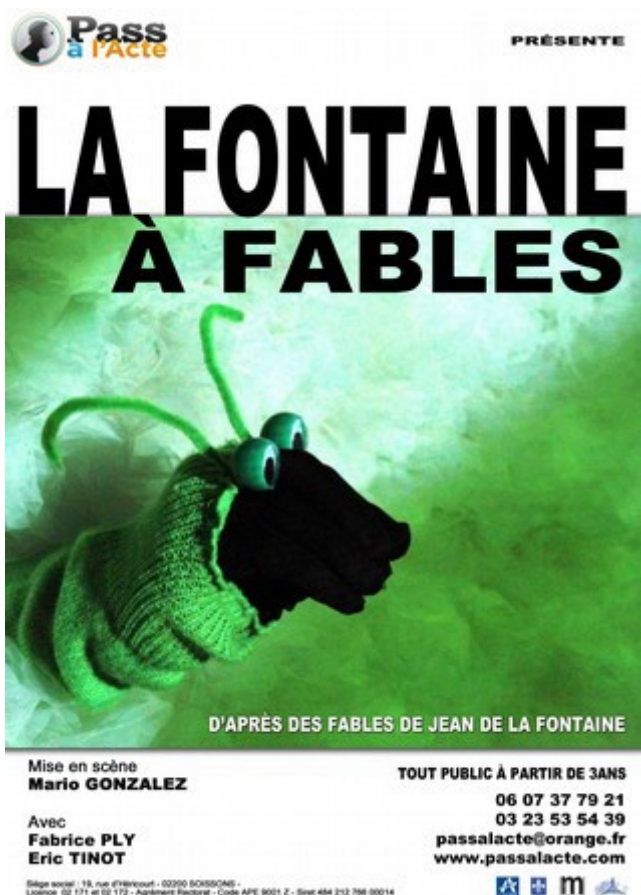
Le Corbeau et le Renard

Maître Corbeau, sur un arbre perché,
Tenait en son bec un fromage.
Maître Renard, par l'odeur alléchée,
Lui tint à peu près ce langage :
« Hé ! bonjour, Monsieur du Corbeau.
Que vous êtes joli ! que vous me semblez beau !
Sans mentir, si votre ramage
Se rapporte à votre plumage,
Vous êtes le Phénix des hôtes de ces bois. »
A ces mots le Corbeau ne se sent pas de joie ;
Et pour montrer sa belle voix,
Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie.
Le Renard s'en saisit, et dit : "Mon bon Monsieur,
Apprenez que tout flatteur
Vit aux dépens de celui qui l'écoute : Cette leçon vaut bien
un fromage, sans doute.
"Le Corbeau, honteux et confus, Jura, mais un peu tard,
qu'on ne l'y prendrait plus.

QUELQUES PISTES D'ACTIVITÉS

Avant le spectacle : Rappel des attitudes à adopter lorsque l'on assiste à un spectacle. (*Voir le chapitre rendez-vous au spectacle*). Celles-ci peuvent être reformulées, complétées et essayées en classe.

L'affiche du spectacle :



L'affiche est un moyen de communication créé pour susciter l'envie et la curiosité. Elle comporte des informations qui sans dévoiler le spectacle permettent déjà d'avoir quelques indices et quelques idées.

Formuler verbalement ou par écrit ce qu'elle nous inspire.

Que voit-on ?

Que lit-on ?

Qu'est-ce que je vois en premier ?

Quel spectacle je vais voir ?

Etc

Avant le spectacle, je dessine une autre affiche avec les informations dont je dispose sur l'affiche du spectacle.

Après le spectacle, je pourrais proposer une autre affiche.

LES FABLES

Cinq fables de Jean de La Fontaine composent le spectacle. Je choisis l'une d'elle, je la lis ou je l'écoute et je recompose oralement ou je réécrit la fable avec mes propres mots. J'essaie de retenir la morale s'il y en a une.

Je dessine les animaux qui compose la fable que j'ai choisie.

➤ Petit quiz ◀

Compléter : Le ... et le Rat
 La Cigale et
 Le et le Renard
 Le Renard et
 Le et la Tortue

Relier le titre de la fable à une expression contenue dans le texte :

- | | | |
|---|--------------------------|---|
| Le Corbeau et le Renard <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Eh bien ! dansez maintenant. |
| Le Renard et les raisins <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Il partit comme un trait |
| Le Lièvre et la Tortue <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | On a souvent besoin d'un plus petit que soi. |
| La Cigale et la Fourmi <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie. |
| Le Corbeau et le Renard <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Il voit des raisins mûrs apparemment |
| | <input type="checkbox"/> | Rien ne sert de courir il faut partir à point |
| | <input type="checkbox"/> | Que faisiez vous au temps chaud ? |
| | <input type="checkbox"/> | Que vous êtes joli ! Que vous me semblez beau ! |
| | <input type="checkbox"/> | Fit-il pas mieux que de se plaindre ? |

Quand les animaux ne parlent pas comme dans les fables de La Fontaine, que font-ils ? :

- | | | |
|-------------------------------------|--------------------------|----------|
| Le Rat <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Stridule |
| La Cigale <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Vagit |
| Le Lion <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Couine |
| Le corbeau <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Glapit |
| Le Renard <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Rugit |
| Le Lièvre <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Croasse |

Relier pour former les couples des fables :



Comment s'appelle l'auteur de ces fables ? :

Quel âge a-t-il quand il publie son premier recueil de fables, en 1668 : ...

Dans quelle ville est-il né : C..... T.....

Où se trouve cette Ville :

MON PETIT THÉÂTRE A MOI

1 – Je choisis une fable qui me plaît, je la réadapte avec mes mots en gardant le même thème et les mêmes personnages que j'essaie de faire parler. Au besoin je me fais aider par mon professeur ou je travaille en groupe.

2 – Je bricole pour fabriquer les animaux de la fable que j'ai choisie avec de la pâte à modeler, du papier récupéré, du vieux carton, des vieux chiffons, des vieux gants de toilettes ... à part la pâte à modeler tout peut être de la récupération, et je fais avec ce que j'ai.

3 – Je construis mon petit castelet. Là rien de bien compliqué : une table retournée sur la tranche, un grand carton plié en trois ou quatre, deux chaises et un drap ou des ficelles tendues et des draps tenus par des pinces à linge ou autre, pourvu que je puisse me dissimuler et apparaître derrière et faire apparaître et disparaître mes marionnettes.

4 – Maintenant à moi ou à nous de jouer selon le petit scénario. Je n'oublie pas quand je suis marionnettiste de changer ma voix pour interpréter les différents animaux parlants et je reprends ma voix quand je suis narrateur.

Quelques petites règles de jeu :

– Avant de commencer le spectacle, j'attends que les spectateurs soient bien installés.

– Dès que le noir se fait dans la salle, je frappe les trois coups et dès que la lumière s'allume, je commence ma représentation.

– Je ne ris pas avec mes camarades qui seront spectateurs, car mon jeu perdra en force théâtrale. Je respecte le scénario que j'ai ou que nous avons élaboré pour mener à bien la représentation et donner à voir un spectacle plaisant.

– La représentation terminée, je viens sur scène devant le castelet pour saluer le public.

Le même scénario peut être joué par plusieurs groupes.

Bonne représentation !

LA COMPAGNIE PASS' A L'ACTE

La compagnie Pass' à l'Acte est née de la rencontre entre Mario Gonzalez, pédagogue au Centre National Supérieur d'Art Dramatique à Paris, Eric Tinot, comédien, pédagogue, metteur en scène, et surtout de la volonté de promouvoir la création théâtrale, le théâtre de jeu masqué, le clown, la marionnette, le théâtre d'objet ... Elle s'installe à Soissons en 2005. Dans cette aventure les rejoignent plusieurs comédiens issus du masque, du clown, de la marionnette ...

Équipe artistique du spectacle



Mario Gonzalez

Né au Guatemala, dès le plus jeune âge, il travaille avec des marionnettes, puis commence à faire du théâtre, de la danse et s'établit professionnellement dans son pays.

Il part en France pour y apprendre la langue à Censier où il rencontre Bernard Dort. Jean-Claude Penchenat lui fait découvrir le Théâtre du Soleil dirigé par Ariane Mnouchkine. La rencontre est déterminante et il intègre alors la troupe où il reste plus de huit ans. Spécialiste du masque et du clown, il se passionne pour la pédagogie. Il enseigne aux quatre coins de la planète... professeur au Conservatoire National Supérieur D'Art Dramatique de Paris. Il parraine et rejoint la Compagnie Pass'à l'Acte depuis sa création en 2005.

Il occupe successivement des postes de comédiens, d'enseignant et de metteur en scène ; il intervient dans plusieurs structures en France et à l'étranger. En 2003, il rencontre Mario Gonzalez qui lui permet de se spécialiser dans les domaines du jeu masqué, du clown et de la marionnette. Il est à l'origine de la création de la Compagnie Pass'à l'Acte.



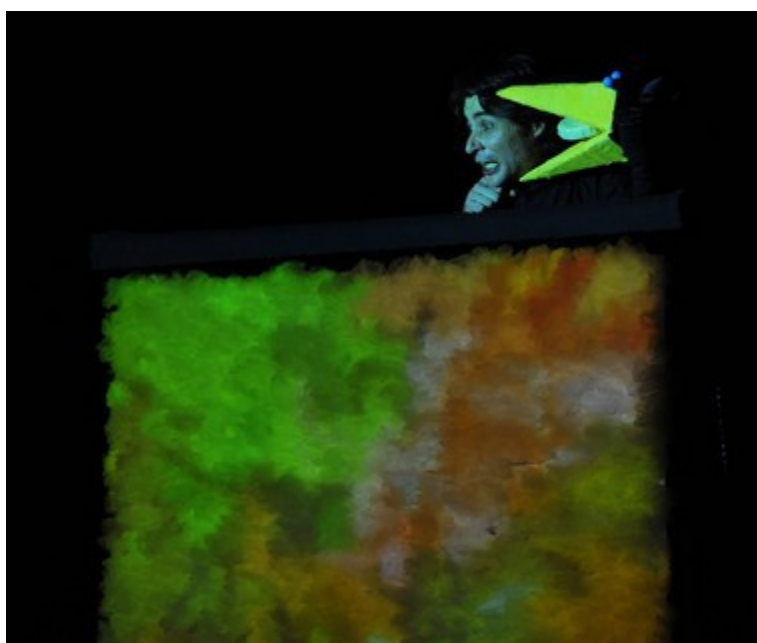
Éric Tinot



Fabrice Ply

Sa passion au théâtre et à la comédie naît en 1976, lors de ses études, lorsqu'il découvre et fréquente différentes troupes de théâtre amateur. Il se forme au clown et monte un duo. Retour au théâtre dans les années 90.

Il joue dans des pièces du répertoire classique et des fresques historiques pour plusieurs compagnies. Sa passion pour le clown et le théâtre l'amène naturellement vers le masque et la marionnette. Enfin de sa rencontre décisive avec Mario Gonzalez et Éric Tinot, Il intègre et co-dirige avec Éric Tinot la compagnie Pass' à l'Acte.



COMPAGNIE PASS'A L'ACTE

19, rue d'Héricourt – 02 200 Soissons

Tél : 03 23 53 54 39 – 06 07 37 79 21

www.passalacte.com – passalacte@orange.fr

**n° siret : 414 212 766 00014 – n° entrepreneur 02-171 & 02-172 – APE 9001 z
Agrément Rectorat**